



## Ohjekirja

**IT Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**EN pursuant to art. 26 of the Italian Legislative Decree dated 14 March 2014, no. 49 "Implementation of directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)"** The crossed out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specializing in separate collection of waste electrical and electronic equipment. As an alternative to autonomous disposal, the device you want to dispose of can be given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment. At electronic product retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, it is possible to return, without any obligation to buy, electronic products to dispose of with dimensions below 25 cm free of charge. The separate collection for the deliver of the equipment to recycling, to treatment and environmentally compatible disposal helps avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of materials that make up the equipment.

**AR بشأن نفايات 2012/19/UE طبقاً للمادة 26 من المرسوم التشريعي رقم 49 بتاريخ 14 مارس 2014 "تنفيذ النجوه (RAEE) الأجهزة الإلكترونية والكهربائية"** يدل رمز الإناء الذي يحمل علامة خطأ على الجهاز أو على عبوة أنه يجب جمع المنتج كنفائات منفصلاً عن بقية النفايات في نهاية عمره الافتراضي. ومع ذلك، يتعين على المستخدم نقل الجهاز في نهاية عمره الافتراضي إلى مركز البلدية المناسب الخاص بالجمع المتميز للنفايات الإلكترونية والكهربائية. وبدلاً من التعامل المستقل مع الجهاز، من ممكن أن يرسله من يرغب في التخلص منه إلى بائع التجزئة عند شراء جهاز جديد من نوع مكافئ. ولدى بائعي التجزئة للمنتجات الإلكترونية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم عن 400 م<sup>2</sup> من الممكن أيضاً إرسال، وبدون التزام بالشراء، المنتجات الإلكترونية المراد التخلص منها والتي هي ذات أبعاد أقل من 25 سم. يساهم الجمع المناسب والمتميز للجهاز الذي تتلخص منه من أجل تدويره لاحقاً أو معالجته أو التخلص منه بنينا بطريقة متوافقة في تجنب التأثيرات السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة ويشجع على إعادة استخدام المواد المصنوع منها الجهاز.

**FR aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif du 14 Mars 2014, n°49 « Application de la directive 2012/19 sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)»** Le symbole de la poubelle barrée reportée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur devra, par conséquent, donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux de tri sélectif des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, il est possible de donner l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Il est en outre possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer ayant des dimensions inférieures à 25 cm, auprès de revendeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup>. Le tri sélectif adapté pour l'envoi successif de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination, compatible avec l'environnement contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

**DE Gemäß Art. 26 des italienischen Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 "Durchführung der Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE)"** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Aus diesem Grund muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu geeigneten lokalen Sammelstellen für elektrotechnische und elektronische Abfälle bringen. Alternativ dazu u kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Fachhändler übergeben werden. Elektronische Produkte mit Abmessungen unter 25 cm können außerdem zur Entsorgung bei Fachhändlern elektronische Produkte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> abgegeben werden, ohne Verpflichtung z um Kauf eines neuen Produkts. Die angemessene getrennte Müllsammlung zur Gewährleistung des anschließenden fachgerechten Recyclings und der umweltfreundlichen Entsorgung des Altgerätes trägt dazu bei, dass etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden und Materialien des Gerätes wieder verwertet und /oder recycelt werden können.

**DA i henhold til art. 26 i lovdokret af 14. marts 2014 nr. 49 "Gennemførelse af direktiv 2012/19/ vedrørende affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)"** = italiensk lovgivning Symbolet med den overstregede skraldespand vist på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal indsamles adskilt fra andet affald. Brugeren skal derfor, ved produktets bortskaffelse, tage en enhed til de relevante centre for særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Som alternativ til selv at forvalte bortskaffelsen kan apparatet, der skal bortskaffes, afleveres til forhandleren, såfremt der købes et nyt apparat af tilsvarende type. Hos en forhandler af elektroniske produkter med et salgsareal på mindst 400 m<sup>2</sup> er det endvidere muligt, uden at være forpligtet til køb, at aflevere alle elektroniske produkter, med dimensioner på under 25 cm, der skal bortskaffes. Den særskilte indsamling af det elektroniske affald, der er korrekt i forhold til miljømæssig viderebehandling og genbrug, bidrager til at undgå eventuelle negative effekter for miljøet og for sundheden og fremmer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, der indgår i produktet.

**ES de acuerdo con el art. 26 del Decreto Legislativo n. 49, del 14 de marzo del 2014, "Actuación de la directiva 2012/19/ acerca de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)"** El símbolo del contenedor barrado que aparece en el equipo o en la confezione, señala que el producto, al concluir la vida útil, debe ser eliminado por separado del resto de los desechos. Por lo tanto, cuando la vida útil del equipo concluye, el usuario deberá entregar este último a los centros especializados en recogida diferenciada de los desechos electro-técnicos y electrónicos del propio del ayuntamiento. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo se quiere eliminar al distribuidor donde se va a comprar un equipo equivalente nuevo. En las tiendas de distribución de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m<sup>2</sup> es además posible entregar de forma gratis, sin la obligación de comprar, los productos electrónicos que se quieren eliminar con dimensiones inferiores a los 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para el envío sucesivo del equipo hacia el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el equipo.

**PL** zgodnie z art. 26 dekrety legislacyjnego nr 49 z dnia 14 marca 2014 r. "Wdrożenie Dyrektywy 2012/19/w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)" Symbol przekreślonego kontenera na odpady na sprzęcie lub na jego opakowaniu oznacza, iż produkt pod koniec jego okresu użytkowania musi być gromadzony oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik będzie również zobowiązany dostarczyć sprzęt pod koniec jego okresu użytkowania do odpowiednich punktów zbiórki selektywnej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Alternatywnie istnieje możliwość dostarczenia we własnym zakresie sprzętu do sprzedawcy, którego pragnie się pozbyć w momencie zakupu nowego, identycznego produktu. W sklepie z produktami elektronicznymi o powierzchni handlowej co najmniej 400m<sup>2</sup> istnieje ponadto możliwość darmowej dostawy produktów elektronicznych utylizowanych o wymiarach mniejszych niż 25 cm, bez konieczności zakupu nowego produktu. Odpowiednia selekcja odpadów oraz przekazywanie sprzętu do recyklingu, utylizacja przyjazna dla środowiska, przyczyniają się do uniknięcia możliwych wpływów negatywnych na zdrowiu i środowisku oraz promują ponowne użycie/ lub wtórne przetworzenie materiałów, z których złożony jest sprzęt.

**PT** na aceção do art. 26 do Decreto-Lei de 14 de março de 2014, n. 49 "Aplicação da diretiva 2012/19/ relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)" O símbolo de um contentor de lixo barrado no equipamento ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, então, entregar o equipamento que chegou ao fim da sua vida útil aos ecocentros municipais para a recolha seletiva dos resíduos eletrotécnicos e electrónicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores com superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup> também é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de adquirir um novo produto, os produtos electrónicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha diferenciada para o encaminçamento sucessivo do equipamento desativado para a reciclagem, o tratamento e a eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

**NL** krachtens art. 26 van het Italiaans wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2014 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/ inzake afval van elektrische en elektronische apparatuur" Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak weergegeven op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levensduur gescheiden van het ander afval afgedankt moet worden. De gebruiker moet daarom de apparatuur op het einde van de levensduur ervan toevertrouwen aan geschikte gemeentelijke centra voor de gescheiden verzameling van elektrotechnisch en elektronisch afvalmateriaal. Als alternatief op het autonoom beheer kan de apparatuur die men wilt afdanken overhandigd worden aan de verkoper bij aankoop van een nieuwe gelijkaardige apparatuur. De verkopers van elektronische producten met een verkoopprijs van minstens 400 m<sup>2</sup> kunnen bovendien gratis en zonder koopplicht instaan voor de verwerking van elektronische producten met afmetingen kleiner dan 25 cm. De gepaste gescheiden verzameling met het oog op de daaropvolgende recyclage van de apparatuur, de verwerking en de milieuvriendelijke recyclage, dragen ertoe bij dat de mogelijke negatieve impact op het milieu en de gezondheid voorkomen worden, en bevorderen het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur samengesteld is.

**NO** i henhold til art. 26 av Lovdekret 14 mars 2014, nr. 49 "Gjennomføring av direktiv 2012/19 / om elektrisk og elektronisk utstyr (EE-avfall)" Symbolet med overkrysset avfallsbeholder angitt på apparatet eller emballasjen angir at produktet etter endt levetid skal samles inn separat fra annet avfall. Brukeren må levere inn apparatet til egnede innsamlingsstasjoner for elektrisk og elektronisk avfall. Apparatet som ønskes kassert kan alternativt leveres til forhandleren, under kjøpet av et nytt tilsvarende apparat. Hos forhandlerne av elektroniske produkter med et salgsareal på minst 400 m<sup>2</sup> er det i tillegg mulig å levere inn elektroniske produkter til kassering, uten krav om kjøp, med størrelse under 25 cm. Riktig avfallshåndtering for påfølgende resirkulering av gamle apparater, behandling og miljøvennlig avhending bidrar til å forhindre negative virkninger på miljø og helse og fremmer gjenbruk og/eller gjenvinning av materialene produktet er laget av.

**RU** В соответствии со ст. 26 Законодательного постановления № 49 от 14 марта 2014 г. «О введении директивы 2012/19/ об отходах от электрических и электронных приборов (RAEE)» Символ перечеркнутого мусорного бачка, расположенный на приборе или на его упаковке, указывает, что изделие в конце своего срока службы должно собираться отдельно от других видов отходов. Пользователь обязан сдать отработавший прибор в соответствующие муниципальные центры по раздельному сбору электротехнических и электронных отходов. В качестве альтернативы можно сдать отработавший прибор, подлежащий утилизации, продавцу в момент приобретения нового прибора аналогичного типа. Если торговые площади продавца электронных изделий составляют не менее 400 м<sup>2</sup>, можно также бесплатно сдать в утиль без обязательства покупки новых приборов электронные приборы размерами менее 25 см. Соответствующий раздельный сбор и последующее направление отработанных приборов на вторичную переработку, на обработку и в утилизацию с соблюдением мер по защите окружающей среды вносит свой вклад в сокращение возможных негативных влияний на окружающую среду и на здоровье человека, а также способствует повторному использованию и (или) переработке материалов, из которых изготовлен прибор.

**SV** enligt art. 26 i det italienska lagdekretet nr 49 av den 14 mars 2014 "Genomförande av direktiv 2012/19/ om avfall som utgår av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)" Symbolen med den överkorsade soptunnan som finns på apparaten eller på förpackningen anger att produkten inte får kasseras med sorterat hushållsavfall. Vid kassering är således användaren skyldig att lämna in apparaten till en lokal insamlingsstation som är avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall. Som alternativ till självständig hantering av den uttjänta apparaten kan den lämnas tillbaka till försäljaren vid inköp av en ny likvärdig apparat. Dessutom är det gratis, utan krav på inköp, att lämna in elektroniska produkter som ska bortskaffas och som är mindre än 25 cm till återförsäljare av elektroniska produkter vars försäljningslokal har en yta på minst 400 m<sup>2</sup>. Att göra en korrekt avfallssortering av den kasserade apparaten så att dess komponenter sedan kan återvinnas, dvs. hanteras och destrueras i enlighet med miljöskyddslagen, bidrar till förhindrandet av negativa effekter på hälsan och miljön och gynnar återanvändning av det material som apparaten består av.

**FI** 14 maaliskuuta 2014 annetun lakiasetuksen N:o 49 asetuksen 26 mukainen "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) annetun direktiivin 2012/19/EU täytäntöönpano" Laitteessa tai sen pakkauksessa oleva yliviivattu roskakorin symboli osoittaa, että tuote on käyttökänsä lopuksi eroteltava muista jätteistä. Käyttäjän on näin ollen toimitettava laite käytön päätyttyä asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua kierrättävään paikalliseen laitokseen. Vaihtoehtoisesti hävitettävä laite voidaan toimittaa itsenäisesti jälleenmyyjälle, uutta vastaavaa laitetta hankittaessa. Alle 25 cm kokoiset elektroniset laitteet on myös mahdollista toimittaa elektronisten tuotteiden jälleenmyyjille, joiden myyntipinta-ala on vähintään 400 m<sup>2</sup>, ilmaiseksi, ilman ostopakkoa. Asianmukainen eroteltava jätteiden käsittely kierrätykseen vietaen laitteen käsittelyä varten, ympäristöstävällinen käsittely ja hävittäminen auttavat vähentämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia ja auttavat laitteesta koostuvien osien uudelleenkäytössä ja/ tai kierrätyksessä.

# LIESITUULETTIMEN KÄYTTÖ-, HOITO- JA ASENNUSOHJEET.

**HUOMIO:** Liesituulettimen saavat asentaa ainoastaan ammattihenkilöt.

**Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat ammattitaidottoman henkilön suorittamasta asennuksesta.**

Lue tämä opas huolellisesti ja kokonaan ennen liesituulettimen asennusta.

Opas on säilytettävä liesituulettimen koko käyttöäin ajan.

## **VAROITUKSIA**

Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo tai opastaa heitä laitteen käytössä ja osoittaa mahdolliset vaaratilanteet. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

Katkaise liesituulettimeen menevä sähkövirta aina ennen puhdistuksen tai huollon (määräaikaisen tai ennakoimattoman) suorittamista irrottamalla pistoke pistorasiasta tai asettamalla pääkatkaisin asentoon 0 (OFF).

Älä kytke liesituuletinta hormoneihin, joita käytetään myös palavia aineita käyttäville laitteille, kuten polttimille, boilerille tai takoille.

Varmista, että verkkojännite vastaa liesituulettimen sisäpuolelle sijoitetussa hopeanvärisessä arvokyltissä annettua arvoa. Varmista, että sähkölaitteisto on maadoitettu ja että se toimii moitteettomasti.

Älä käytä laitetta sellaisten elintarvikkeiden valmistamisen yhteydessä, joista voi nousta korkeita liekkejä.

Useamman kerran käytetyt öljyt tai rasvat ovat erityisen vaarallisia ja voivat syttyä tuleen.

Liekittävien ruokien valmistus liesituulettimen alla on kielletty.

Etäismootorilla varustettujen liesituulettimien yhteydessä ammattitaitoisen teknikon on asennuksen päätyttyä varmistettava, ettei käyttäjä pääse käsiksi etäismootorin kaapeleihin, liittimiin tai maadoituskaapeleihin. Niitä saa käsitellä ainoastaan asentaja poistamalla ruuveilla kiinnitetyt paneelit.

Noudata voimassa olevia viranomaisten määrittelemiä paikallisia lakeja ja säännöksiä, jotka koskevat liesituulettimen imutoiminnon ilman poistoa. Muista, että laitteen käyttöön liittyy tulipalon vaara, mikäli tässä oppaassa annettuja puhdistukseen ja huoltoon liittyviä ohjeita laiminlyödään.

**HUOMIO:** Liesituulettimen osat voivat kuumua erittäin paljon silloin, kun sitä käytetään ruoan valmistukseen yhteydessä.

## **ASENNUS**

Liesituulettimen alatasen ja keittotason välisen turvallisen minimietäisyyden tulee olla 65 cm. Valmistajan on välttämättä liesituulettimen käyttö erikseen, mikäli etäisyys on tätä pienempi (katso asennuspiirroksia).

Liesituuletinta voidaan käyttää sekä suodattavaan että imutoimintoon.

Suodattavan toiminnon yhteydessä (eli ilman kierrätys) liesituulettimessa on käytettävä hiilisuodattimia (katso kappaletta HIILISUODATTIMET).

Imutoiminnon yhteydessä (suodatettu ilma poistetaan ulkopuolelle) liesituulettimessa on käytettävä riittävää kompensointijärjestelmää voimassa olevien säännösten mukaisesti. Savujen poistoputken läpimitan tulee olla sama tai suurempi, kun liesituulettimen putkiliitoksen.

Liesituulettimen asennustilan ilmanvaihdon on oltava riittävä, mikäli tilassa käytetään samanaikaisesti muita kaasua tai polttoaineita käyttäviä laitteita.

## ASENNUSOHJEET

**Huomio: Varmista ennen asennuksen aloittamista, että mukana toimitetut ruuvit ja paisuntatulpat soveltuvat käytettäväksi seinään, johon liesituuletin aiotaan kiinnittää.**

Käytä liesituulettimen asennuksen yhteydessä mukana toimitettuja lisävarusteita ja seuraa liitteenä toimitetussa lehtisessä olevissa piirroksissa annettuja ohjeita.

## SÄHKÖKYTKENTÄ

Sähkökytkennän saavat suorittaa ainoastaan ammattihenkilöt voimassa olevien säännösten ja lakien mukaisesti.

**Varmista, että verkkojännite vastaa liesituulettimen sisäpuolelle sijoitetussa hopeanvärisessä arvokyltissä annettua arvoa.** Varmista, että sähkölaitteisto on valmistettu voimassa olevien säännösten mukaisesti ja että sen maadoitus toimii moitteettomasti.

Ole erityisen huolellinen liesituulettimen virtakaapelin yhteydessä ja varmista, että se kulkee vain läpivientisuojausella varustettujen reikien lävitse. Mikäli laite kytketään suoraan verkkoon, asenna järjestelmään laite joka kytkee verkkovirran tarvittaessa pois päältä ja jonka kontaktien aukaisuetaisyys mahdollistaa täydellisen verkkovirran katkaisun mahdollisen ylijänniteluokan III yhteydessä asennuksia koskevien säännösten mukaisesti. Pistokeeseen tai moninapaiseen kytkimeen on päästävä käsiksi laitteen asentamisen jälkeenkin. Mikäli virtakaapeli on vahingoittunut, se on vaihdettava erityiskaapeliin tai valmistajalta tai sen tekniseltä edustajalta saatavaan yksikköön.

Käytettävän kaapelin on oltava tyyppiltään H05VV-F, jonka läpimitta on vähintään 3 x 0,75mm<sup>2</sup>.

**Valmistaja ei vastaa mistään mahdollisesta vahingosta voimassa olevien työtapaturmia koskevien säännösten laiminlyöntien yhteydessä, sillä ne varmistavat sähkölaitteiston moitteettoman toiminnan.**

## SÄÄTIMET

### **SOFT TOUCH SÄÄDIN (Kuva 1)**

Soft touch säätimillä varusteissa malleissa on neljä hipaisupainiketta sekä väriä muuttava led-valo (vihreä miniminopeudelle, punainen maksiminopeudelle).

> Yksi painike valojen sytyttämistä ja sammuttamista varten.

> Yksi painike 2. nopeuden käynnistystä ja moottorin sammuttamista varten.

**HUOM:** Mikäli pidät tätä painiketta painettuna yli kolme sekuntia, laite sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua ja led-valo vilkkuu hitaasti.

> Kaksi painiketta + ja - moottorin nopeuden lisäämistä ja vähentämistä varten. Moottorin 4. nopeuden valinnan yhteydessä (tehokas) led-valo vilkkuu nopeasti ja 2. nopeus menee automaattisesti päälle 5 minuutin kuluttua.

Kauko-ohjain:

Ensimmäisen käytön yhteydessä laitteen on tunnistettava kauko-ohjain. Pidä liesituulettimella olevaa "+" painiketta 3-8 sekunnin ajan liesituulettimen ollessa sammuneena. Kauko-ohjaimen tunnistuksesta ilmoitetaan punaisella vilkuvalla hälytyksen led-valolla. Mikäli "kauko-ohjain oikea" koodi saapuu ensimmäisen minuutin kuluessa (lähetetään painamalla mitä tahansa kauko-ohjaimen näppäintä), led-valo palaa vilkkumatta kolmen sekunnin ajan ja sammuu tämän jälkeen, jolloin tunnistus on suoritettu oikein.

Kauko-ohjaimen näppäimet:

> Yksi näppäin valojen sytyttämistä ja sammuttamista varten.

> Yksi näppäin 2. nopeuden valintaa ja moottorin sammuttamista varten.

> Kaksi painiketta + ja - moottorin nopeuden lisäämistä ja vähentämistä varten. Moottorin 4. nopeuden valinnan yhteydessä (tehokas) led-valo vilkkuu ja 2. nopeus menee automaattisesti päälle 5 minuutin kuluttua.

> Yksi AJASTIN näppäin moottorin sammuttamiseksi 10 min. jälkeen.

## **DIGITAALISET SÄÄTIMET \ TOUCH CONTROL (Kuva 2)**

Painikesäätimillä varustetuissa malleissa on kuusi painiketta.

- > Yksi painike valojen sytyttämistä ja sammuttamista varten.
- > Yksi painike 1. nopeuden käynnistystä ja moottorin sammuttamista varten.
- > Yksi painike 2. nopeuden käynnistystä varten.
- > Yksi painike 3. nopeuden käynnistystä varten.
- > Yksi painike 4. nopeuden käynnistystä varten. Moottorin 4. nopeuden valinnan yhteydessä (tehokas) näkyvä numero vilkkuu ja 2. nopeus menee automaattisesti päälle 5 minuutin kuluttua.
- > Yksi AJASTIMEN painike moottorin sammuttamista varten 10 minuuttia ajastimen aktivoinnin jälkeen

## **KAUKO-OHJAUSSÄÄTIMET (Kuva 3)**

Liesituulettimella oleva ON/OFF näppäin syyttää samanaikaisesti valot ja moottorin 2. nopeuden tai sammuttaa sekä valot että moottorin.

Punainen led-valo alkaa vilkkumaan sen jälkeen, kun imumoottoria on käytetty 100 tuntia, joka osoittaa että metallisuodattimet on pestävä. Voit nollata suodattimien hälytyksen pitämällä liesituulettimella olevaa ON/OFF painiketta painettuna usean sekunnin ajan moottorin ollessa sammutettuna.

Kauko-ohjain:

Ensimmäisen käytön yhteydessä laitteen on tunnistettava kauko-ohjain. Pidä liesituulettimella olevaa ON/OFF painiketta 3-8 sekunnin ajan liesituulettimen ollessa sammuneena. Kauko-ohjaimen tunnistuksesta ilmoitetaan punaisella vilkkuvalla hälytyksen led-valolla. Mikäli "kauko-ohjain oikea" koodi saapuu ensimmäisen minuutin kuluessa (lähetetään painamalla mitä tahansa kauko-ohjaimen näppäintä), led-valo palaa vilkkumatta kolmen sekunnin ajan ja sammuu tämän jälkeen, jolloin tunnistus on suoritettu oikein.

Kauko-ohjaimen näppäimet:

- > Yksi näppäin valojen sytyttämistä ja sammuttamista varten.
- > Yksi näppäin 2. nopeuden valintaa ja moottorin sammuttamista varten.
- > Kaksi painiketta + ja - moottorin nopeuden lisäämistä ja vähentämistä varten. Moottorin 4. nopeuden valinnan yhteydessä (tehokas) led-valo vilkkuu ja 2. nopeus menee automaattisesti päälle 5 minuutin kuluttua.
- > Yksi AJASTIN näppäin moottorin sammuttamiseksi 10 min. jälkeen.

## **KÄYTTÖ JA HUOLTO**

**Katkaise liesituulettimeen menevä sähkövirta aina ennen puhdistuksen tai huollon suorittamista asettamalla pääkatkaisin asentoon 0 (OFF).**

### **Lamppujen vaihto**

Led-valo: Led-valon saavat vaihtaa vain ammattitaitoiset henkilöt. Vaihdon yhteydessä on käytettävä alkuperäisiä varaosia.

### **Metallisuodattimien puhdistus**

Liesituulettimen mukana toimitettavat metallisuodattimet on pestävä joka 2-3 kuukauden välein käyttöiheydestä riippuen. Käytä pesuun kuumaa vettä ja hankaamatonta pesuainetta. Poista metallisuodattimet tarkoitukseen olevaa kahvaa käyttämällä ja irrota suodatin ensin etuosastaan vetämällä sitä alaspäin (kuva 4).

Kuivaa suodattimet huolellisesti pesun jälkeen ja asenna ne oikein takaisin paikoilleen.

## Hiilisuodattimet

Mikäli liesituuletinta käytetään sisäisellä kierrätyksellä toimivalla suodatinjärjestelmällä, käytä aktiivihiltä sisältäviä hiilisuodattimia. Suodattimien sisältämä aktiivihili estää savujen epämiellyttävän tuoksun pääsyn keittiöön. Suodattimien poistaminen ja vaihto on selvitetty kuvassa 5.

**POLYESTERI** hiilisuodattimia ei voida regeneroida tai pestä ja ne on vaihdettava säännöllisesti uusiin (joka 4 kuukauden välein, mikäli liesituuletinta käytetään kaksi tuntia päivässä). Rasvaa keränneet suodattimet voivat aiheuttaa tulipaloja.

Liesituulettimen mallista riippuen hiilisuodattimet voivat olla joko pyöreitä tai suorakulmaisia.

Hiilisuodattimet **LONG LIFE** on pestävä ja regeneroitava säännöllisesti. Tavallisessa käytössä suodatin on puhdistettava kahden kuukauden välein. Suosittelemme suodattimen pesemistä astianpesukoneessa maksimilämpötilassa tavallisella pesuaineella. Suodatin on pestävä erikseen, jottei ruoan jäämät pääse sen sisälle ja aiheuta epämiellyttävää hajua. Aktiivihili on regeneroitava kuivaamalla suodatin uunissa. Valitse ylempi / alempi lämmitys korkeintaan 100 ° C lämpötilalla ja kuivaa suodatinta 10 minuutin ajan. Vaihda suodatin uuteen, mikäli se ei kykene enää riittävästi imeämään ruoan valmistuksessa syntyvää hajua. Kuvat 6

## Liesituulettimen puhdistus

Liesituulettimen pintojen säännöllinen puhdistus ehkäisee lian kovettumisen pintaan, jonka poistaminen voi olla vaikeaa. Mikäli liesituuletin on maalattu tai pinnoitettu kuparilla, käytä puhdistukseen pehmeää pyyhettä, haaleaa vettä ja neutraalia pesuainetta.

Nesteiden kaataminen suoraan liesituulettimen päälle tai rakeisten ja/tai hankaavien tuotteiden käyttö on kielletty. Mikäli liesituuletin on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, käytä satiipinnoitetulle ruostumattomalle teräkselle tarkoitettuja erityisiä tuotteita ja pyyhkeitä (hankaamattomia ja/tai syövyttämättömiä, jotka eivät sisällä klooria) ja pyyhi pintaa pyyhkeellä satiipinnoitteen suuntaan. Älä käytä hankaavia tuotteita, kemiallisia liuottimia tai tislattua öljystä saatuja tuotteita, jotka saattaisivat jättää öljyisiä jäämiä, jotka voivat aiheuttaa hapettumista tai polymeeroitumista.

## Kosteuden tiivistyminen liesituulettimen pintaan

Induktio tai lasikeraamiset keittotasot lämmittävät elintarvikkeet erittäin nopeasti, jolloin niiden valmistuksen yhteydessä alkaa syntymään höyryä ja ennen kuin liesituulettimen lasi- tai teräspinta on lämmennyt. Tämän vuoksi liesituulettimen pintaan kerääntynyt kosteus, joka alkaa valumaan pisaroina pintaa pitkin. Toinen kosteuden muodostumisen syy voi olla, ettei savun poistoputken mitoitus vastaa suositteliämme mittoja (katso kappaletta ASENNUS). Jäähdytymisen aikana liesituulettimen sisälle jäävä höyry tiivistyy, joka aiheuttaa pisaroiden muodostumisen. Suosittelemme, että kytket liesituulettimen päälle kymmenen minuuttia ennen ruoan valmistuksen aloittamista ja että jätät liesituulettimen päälle ruoan valmistuksen jälkeen, kunnes kaikki hormiin kerääntynyt savu on poistunut. Tämän lisäksi on erittäin tärkeää, että puhdistat suodattimet säännöllisin väliajoin tai vaihdat ne tarvittaessa uusiin (katso METALLISUODATTIMIEN PUHDISTUS).

**Valmistaja ei vastaa mistään esteettisistä vahingoista, jotka johtuvat edellä annettujen ohjeiden laiminlyömisestä.**

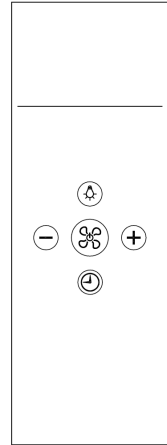
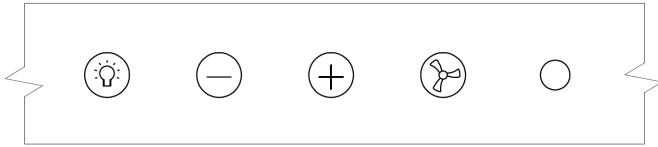


FIG.1

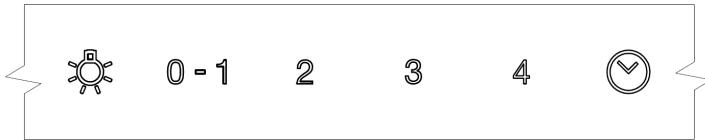


FIG.2

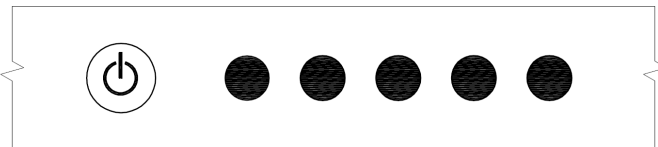
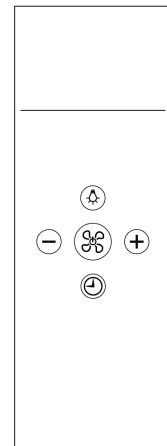


FIG.3





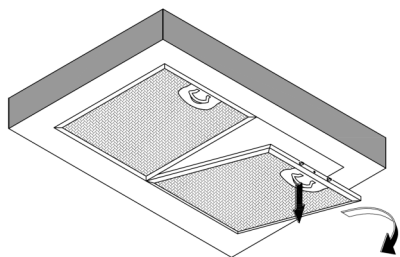


FIG.4

MOD. KSVV90NX-KSVV90NRA

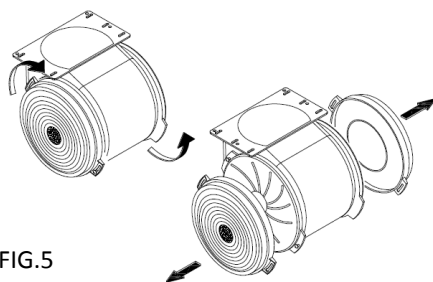


FIG.5

MOD. KSC90B-KSC120B-KSG52B-  
KSG74B-KSGT56B-KSGT74B

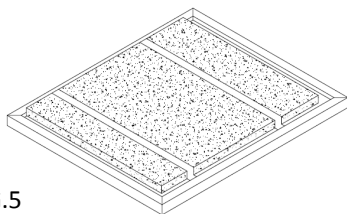


FIG.5

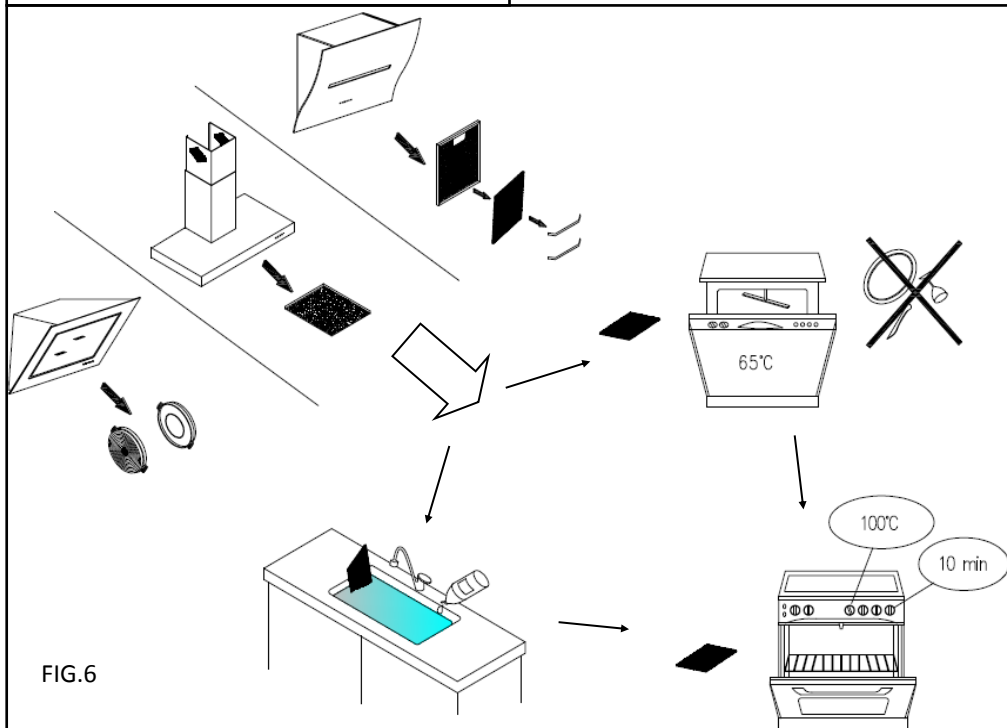
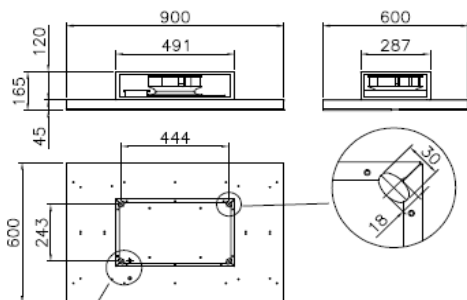


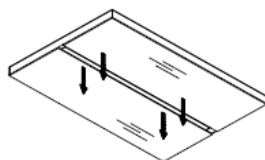
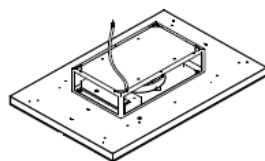
FIG.6

## KSCF90B (26Kg)

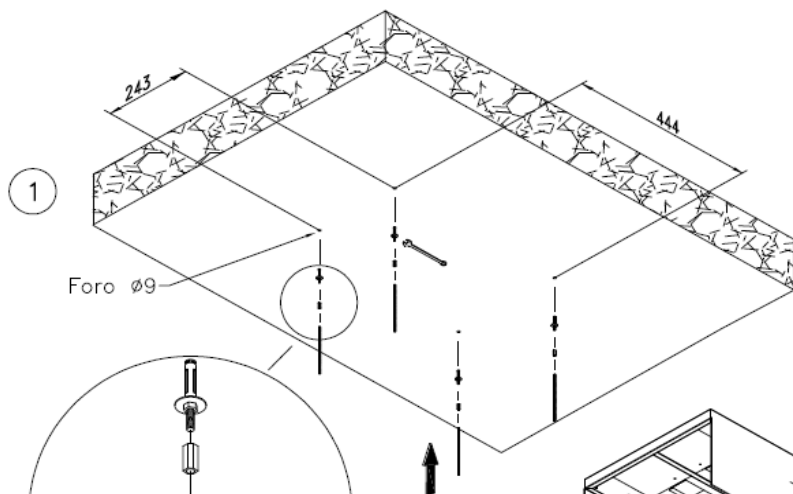


USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLEISTUNG KABEL  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
UITGANGSVERMOGEN CABLE

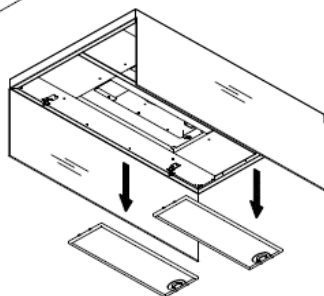
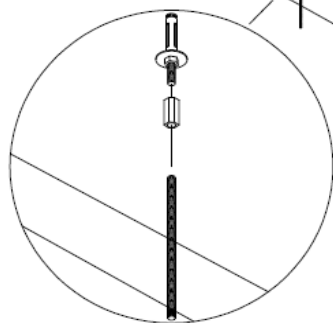
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL  
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLEISTUNG KABEL FAKULTATIV  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION OPTIONAL  
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE

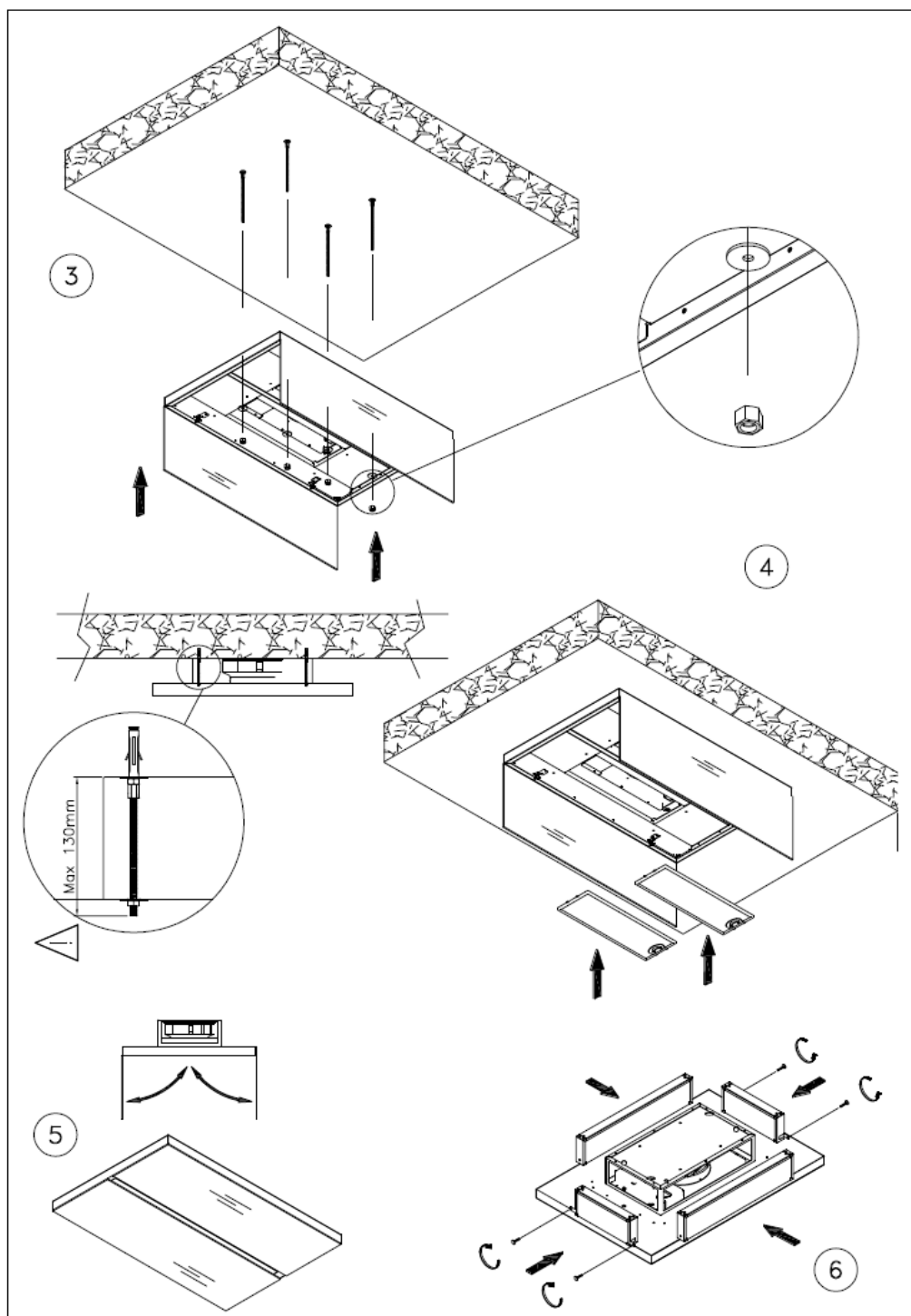


PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE  
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN  
ZIEHEN SIE HIER  
TIRER POUR OUVRIR ICI EN MÊME TEMPS  
AUS TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN

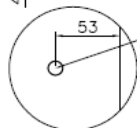
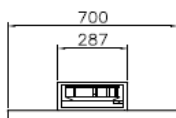
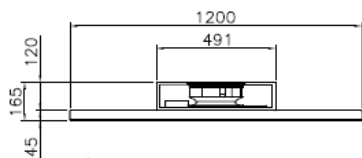


Foro  $\varnothing 9$

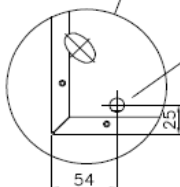
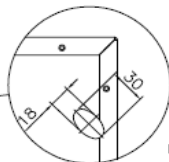
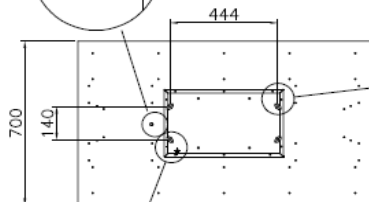




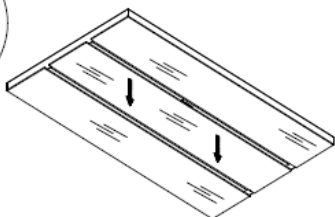
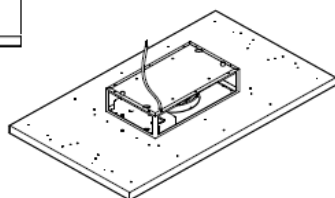
KSCF120B (34Kg)



USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL  
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLEISTUNG KABEL FAKULTATIV  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE

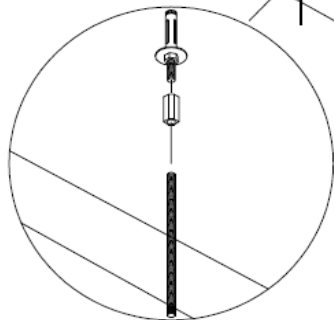
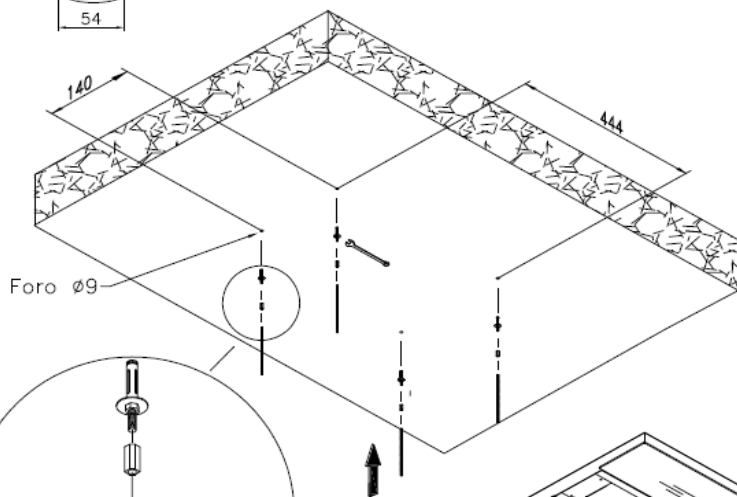


USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLEISTUNG KABEL  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
UITGANGSVERMOGEN CABLE

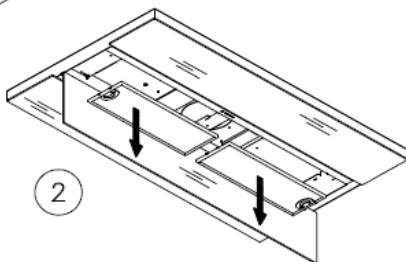


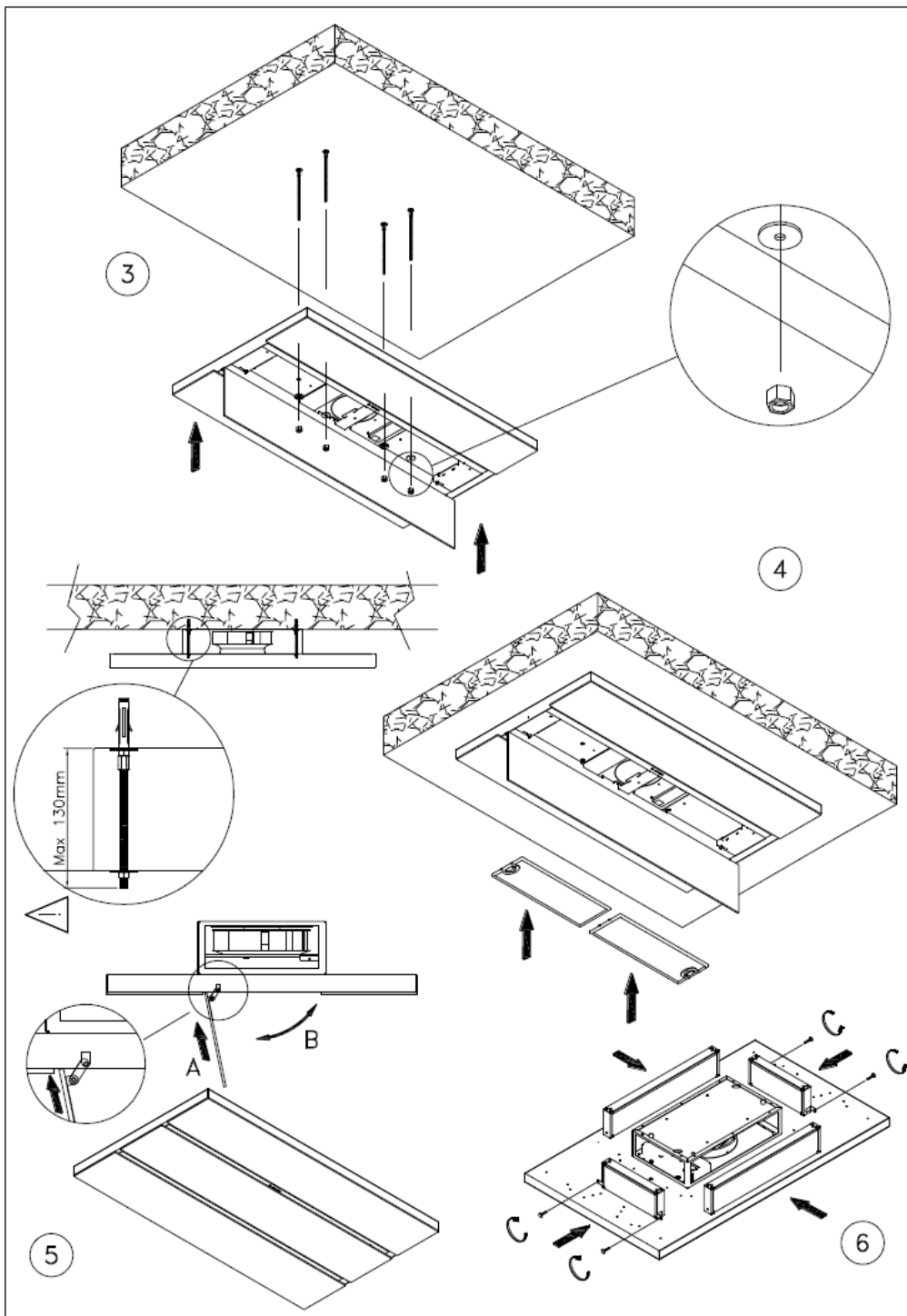
PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE  
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN  
ZIEHEN SIE HIER  
TIRER POUR OUVRIRE ICI EN MÊME TEMPS  
AUB TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN

1

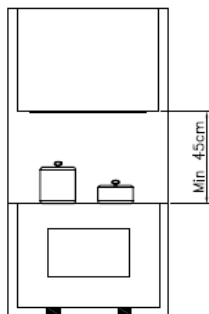


2



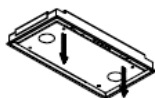


KSGT56B - KSGT74B



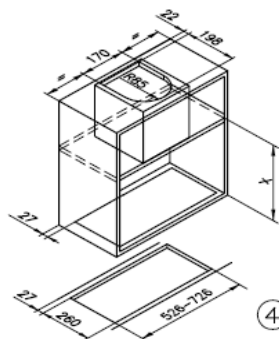
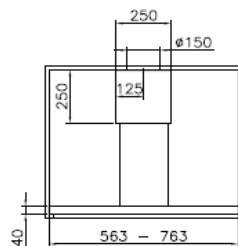
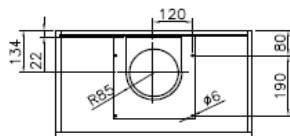
KSGT56B 11Kg

KSGT74B 12Kg

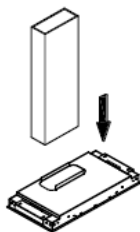


Per aprire tirare qui  
Please pull here to open  
Ziehen sie hier

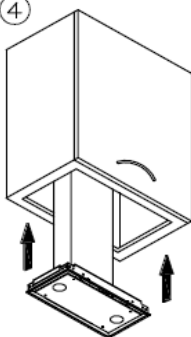
OPTION 1



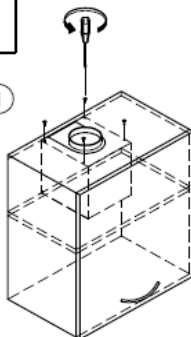
③



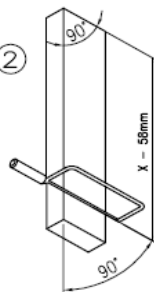
④



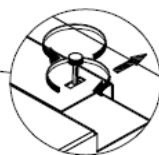
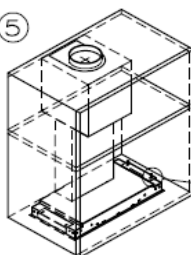
①



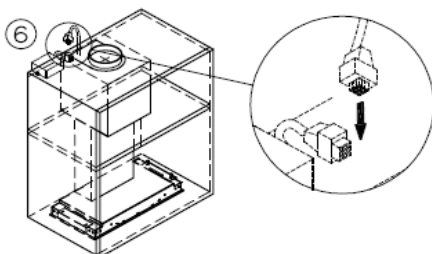
②



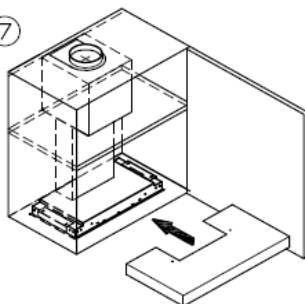
⑤



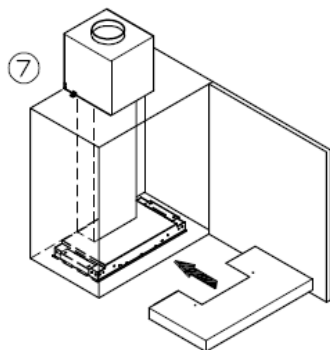
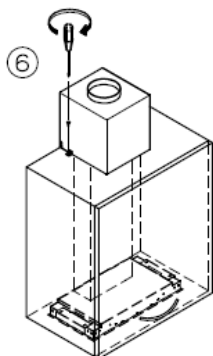
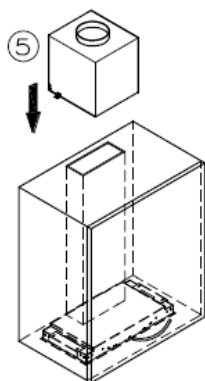
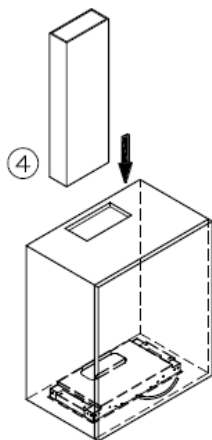
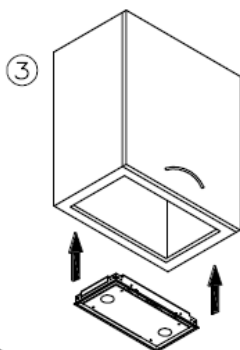
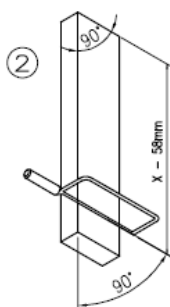
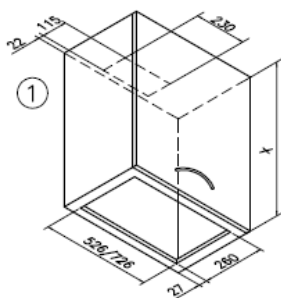
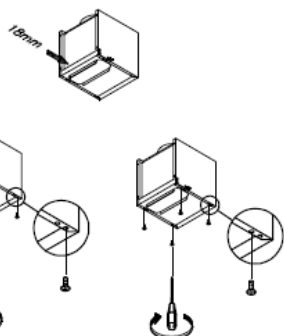
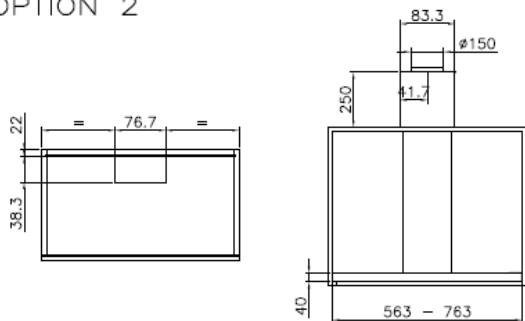
⑥



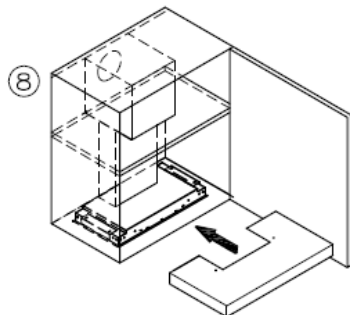
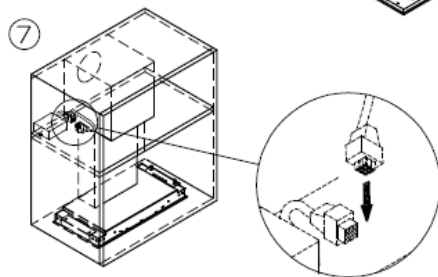
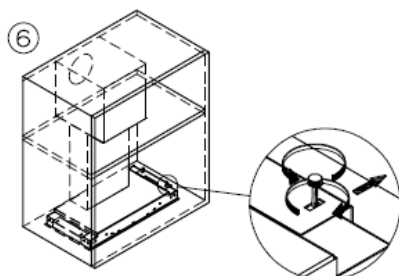
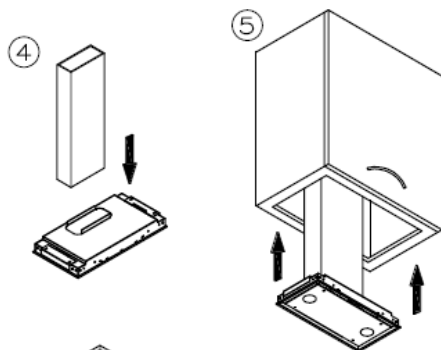
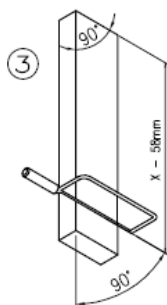
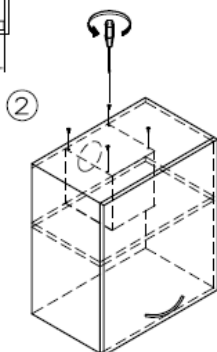
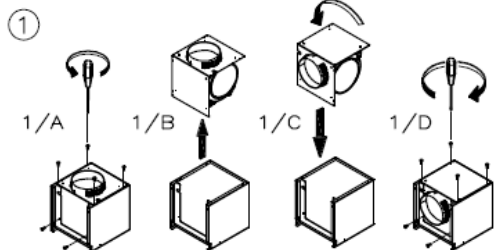
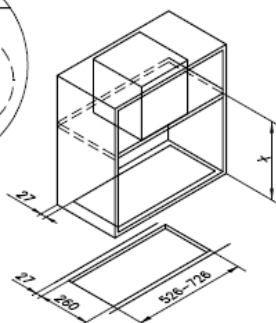
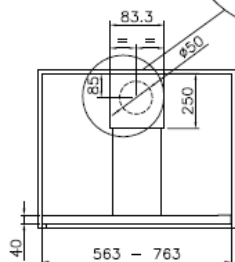
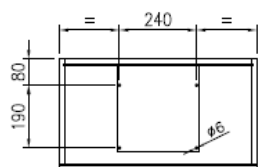
⑦



# OPTION 2

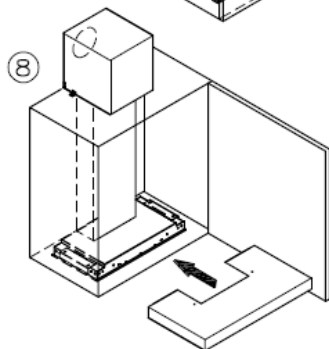
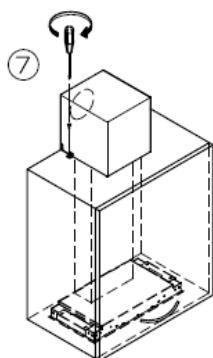
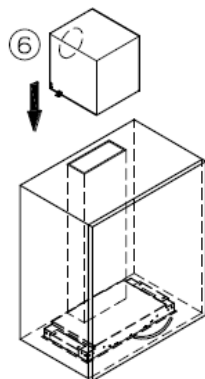
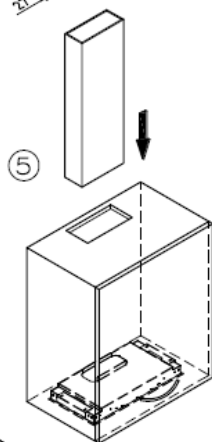
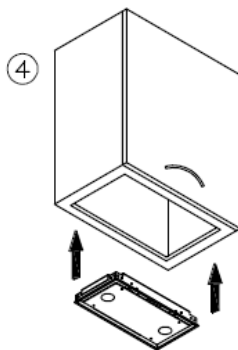
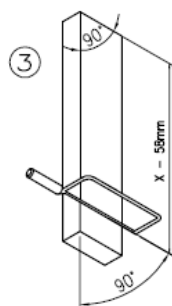
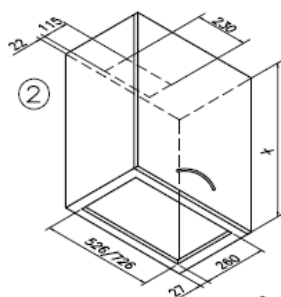
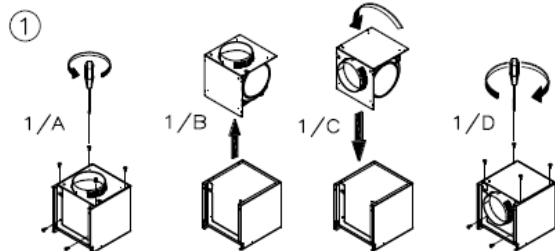
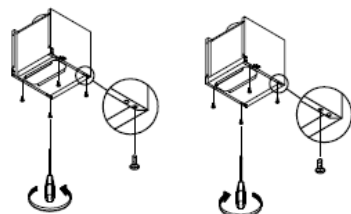
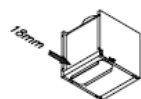
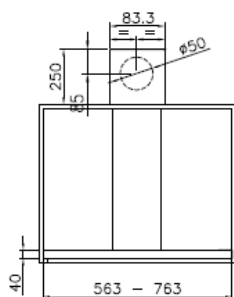
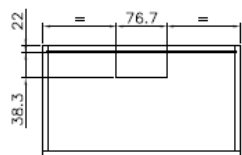


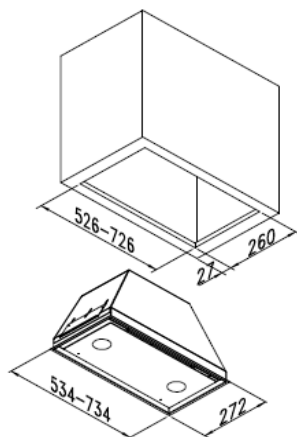
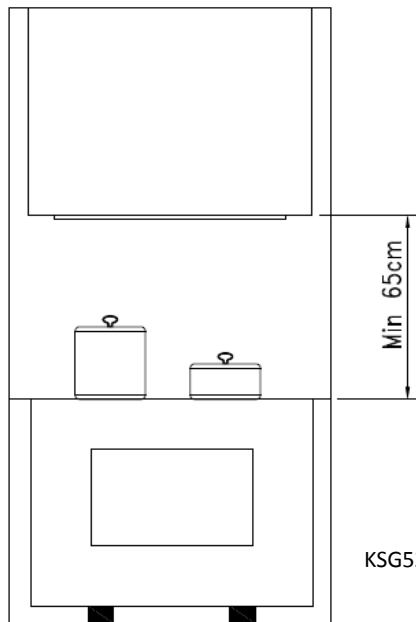
# OPTION 3



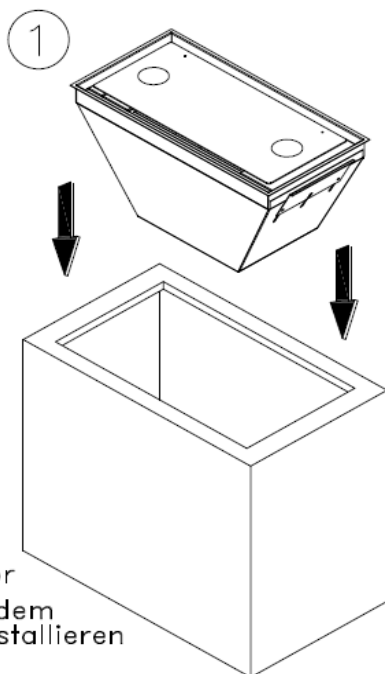
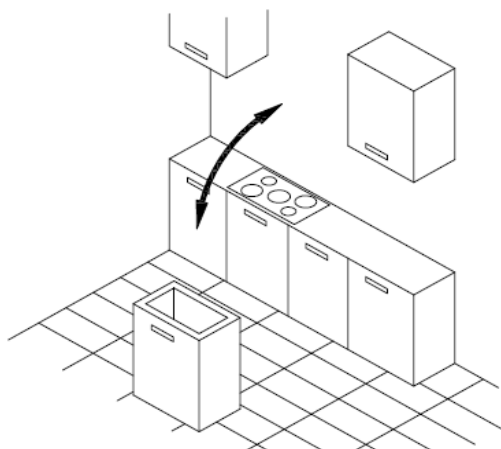


# OPTION 4





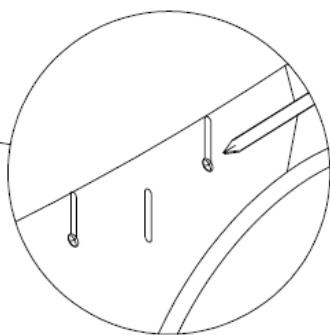
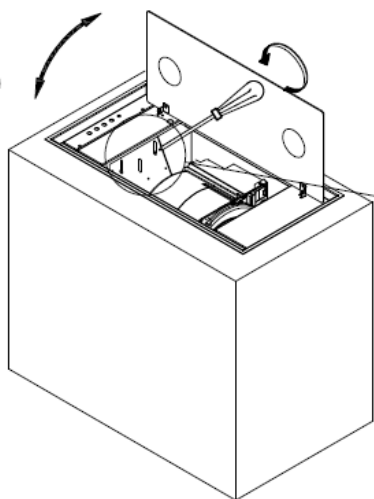
KSG74B 11Kg



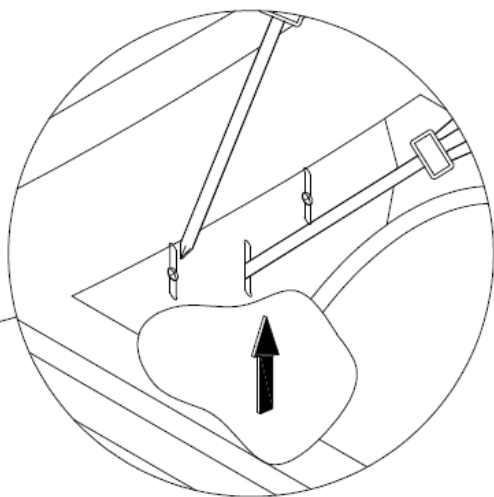
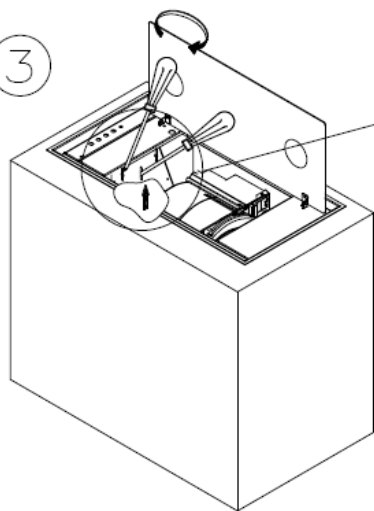
Si consiglia di installare la cappa con il pensile a terra  
it is recommended to install the hood with the cupboard on the floor

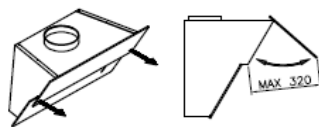
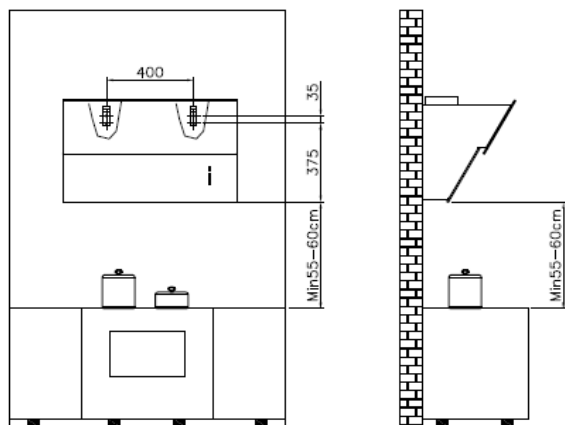
Es wird empfohlen, die Haube, die Haube mit dem Hängeschrank auf den Boden zu installieren

2



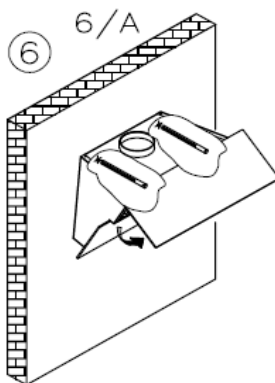
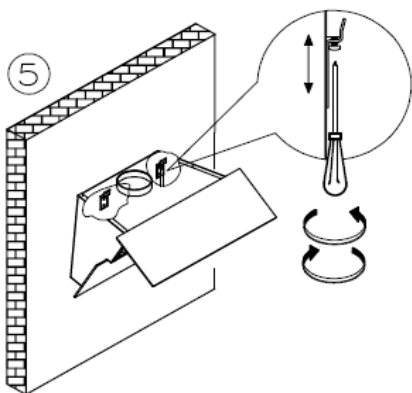
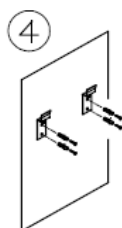
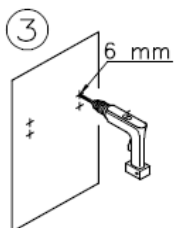
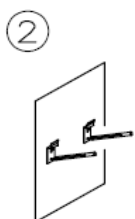
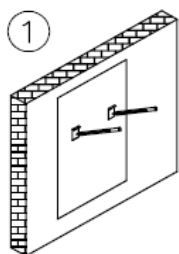
3



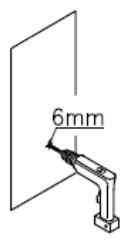


- Per aprire tirare qui
- Please pull here to open
- Ziehen sie hier

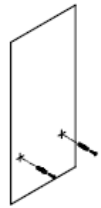
KSVV90NX 21Kg  
KSVV90NRA 21Kg



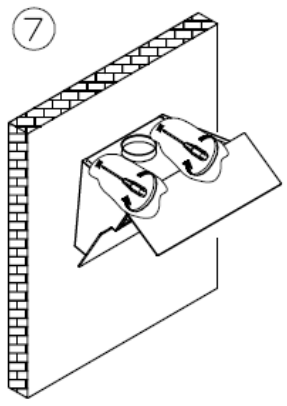
6/B



6/C

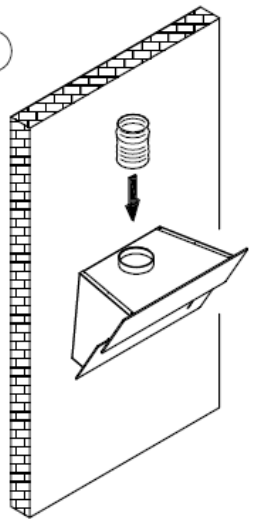


7

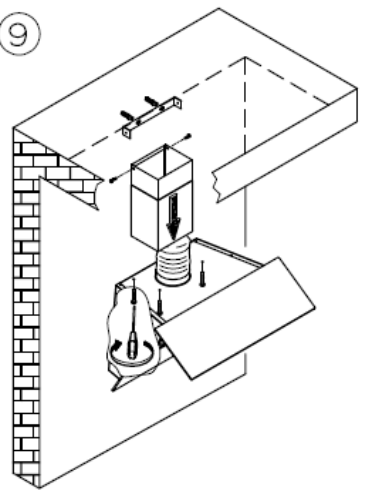


OPTIONAL

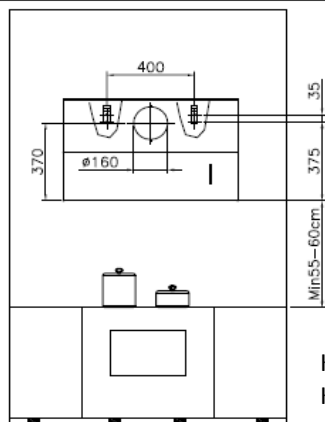
8



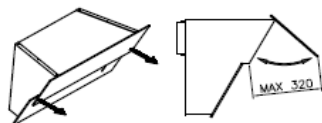
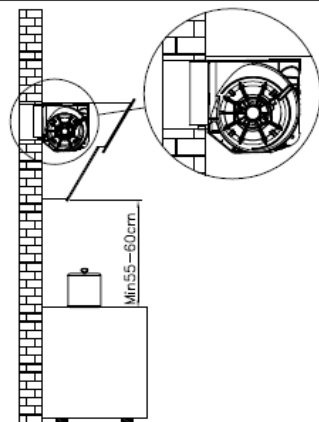
9



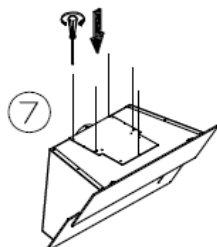
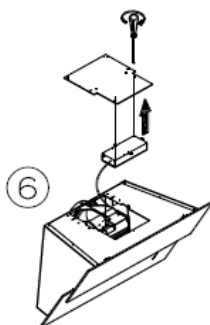
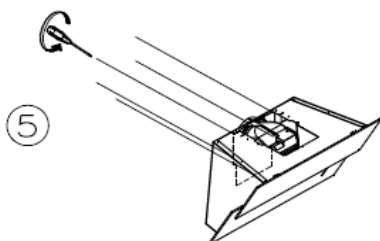
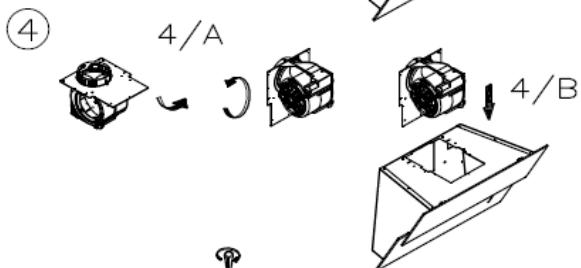
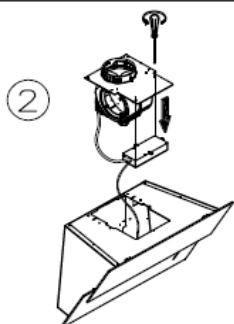
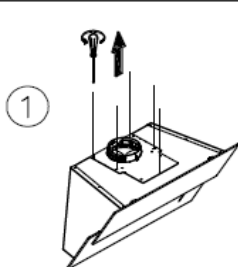
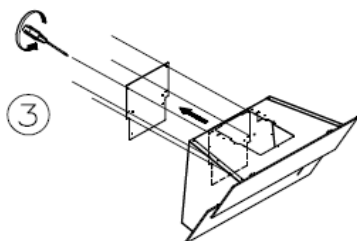
# KSVV90NX - KSVV90NRA

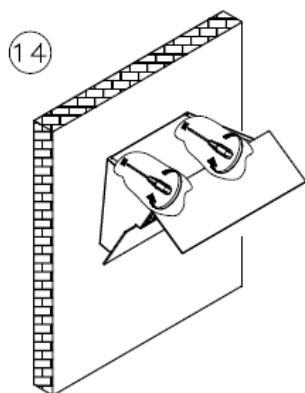
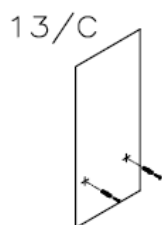
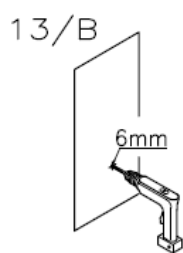
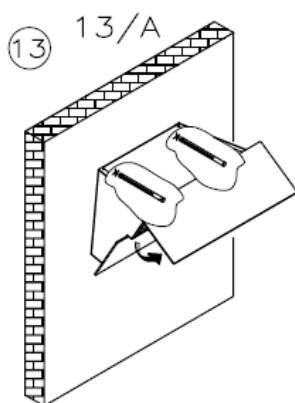
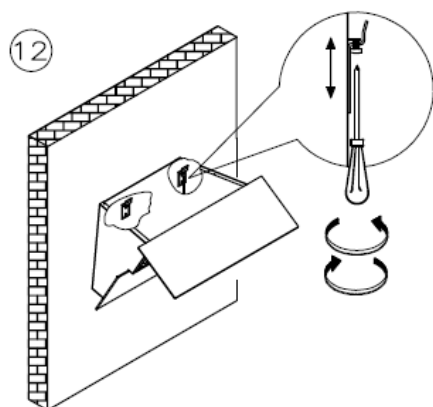
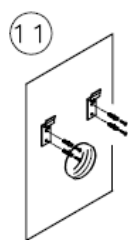
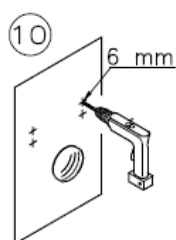
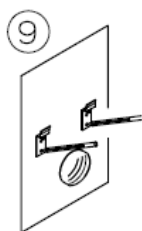
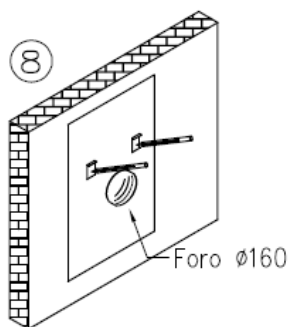


KSVV90NX 21Kg  
KSVV90NRA 21Kg

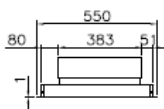
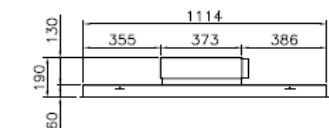


-Per aprire tirare qui  
-Please pull here to open  
-Ziehen sie hier

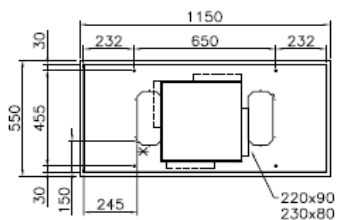
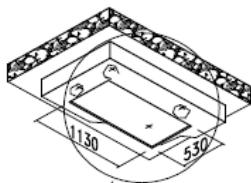




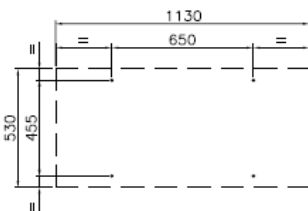
## KSC90B - KSC120B



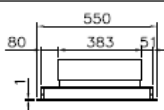
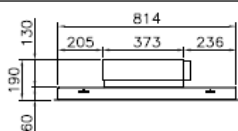
KSC120B



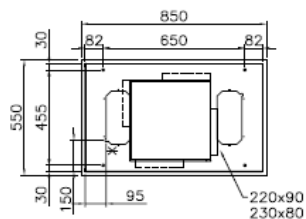
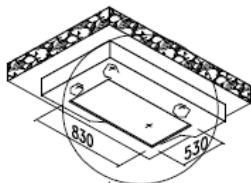
\* USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
 OUTPUT POWER CABLE  
 AUSGANGLEISTUNG KABEL  
 SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
 UTTANGSVERMOGEN CABLE



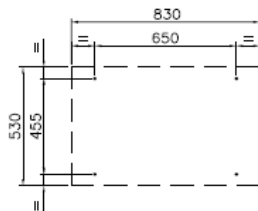
KSC120B (25Kg)



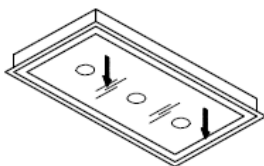
KSC90B



\* USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
 OUTPUT POWER CABLE  
 AUSGANGLEISTUNG KABEL  
 SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
 UTTANGSVERMOGEN CABLE

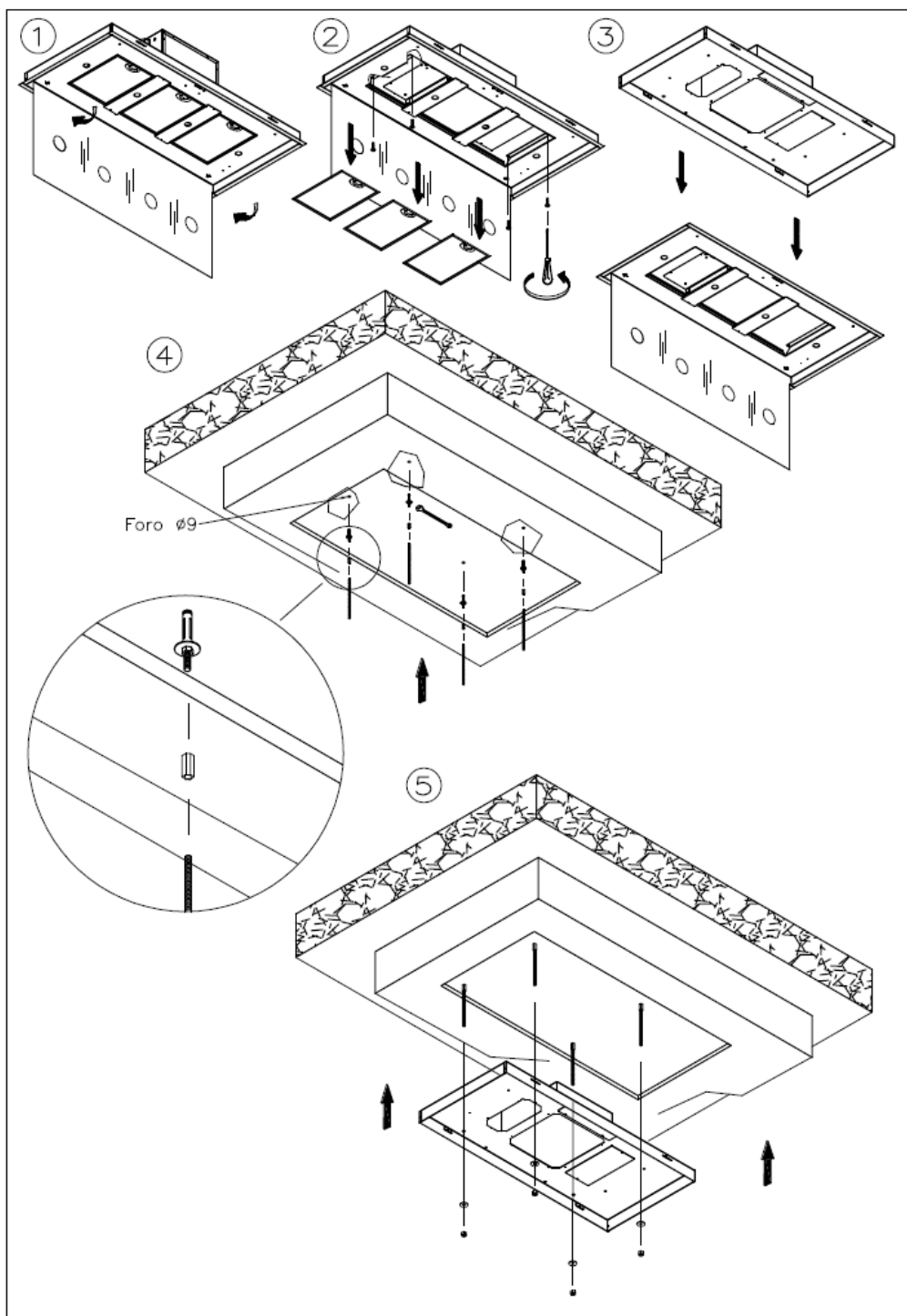


KSC90B (20kg)

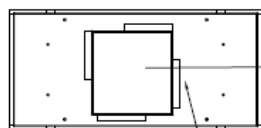


Per aprire tirare qui simultaneamente  
 Please pull here in the same time to open  
 Ziehen sie hier

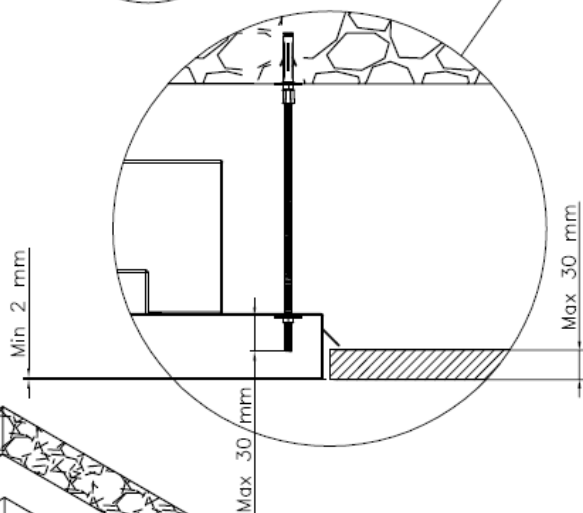
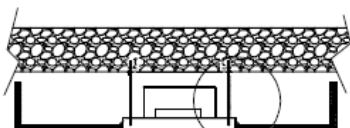
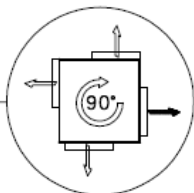




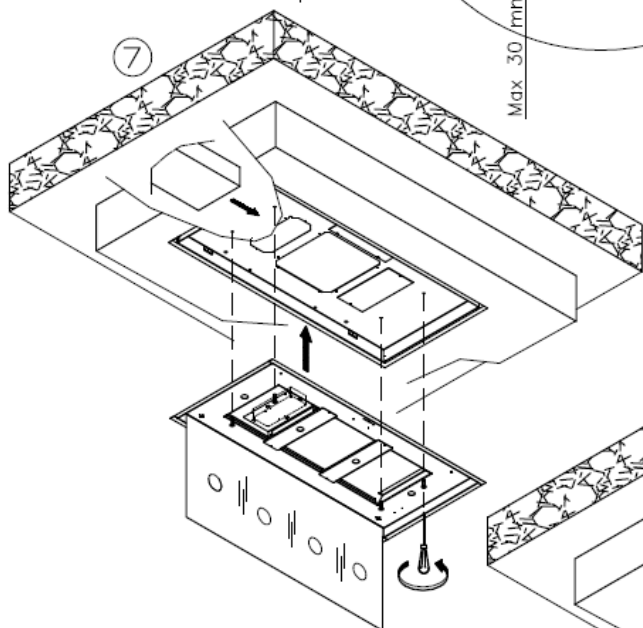
6



220x90  
230x80



7



8

